**GIẤY ĐỀ NGHỊ TRẢ NỢ TRƯỚC HẠN[[1]](#endnote-1)**

***APPLICATION FOR DEBT REPAYMENT PRIOR TO THE DUE DATE***

Ngày/ *Date*: *……………………*

Kính gửi/ *To*: **NGÂN HÀNG TNHH MTV WOORI VIỆT NAM – CHI NHÁNH HÀ NỘI**

***WOORI BANK VIETNAM LIMITED – HANOI BRANCH***

Liên quan đến Hợp đồng tín dụng/Hợp đồng cho vay số …………………………….. ký ngày ………………. (“Hợp đồng”) giữa NGÂN HÀNG TNHH MTV WOORI VIỆT NAM - CHI NHÁNH HÀ NỘI và tôi, tôi uỷ quyền cho Ngân hàng cắt tiền từ tài khoản của tôi số …………………………để trả nợ gốc số tiền ……………………….(Bằng chữ: ……………………………………………………………………………………………………………………….) và các khoản tiền lãi/phí phát sinh tại thời điểm trả nợ trước hạn (nếu có), cụ thể:/

*Related to Credit/Loan Contract No. …………………………………. dated …………………….. (“Contract”) signed between WOORI BANK VIET NAM LIMITED – HANOI BRANCH and me, I hereby authorise you to withdraw from my account No. ………………………………for repaying the principal amount of ……………………………… (in words: …………………………………………………………………………………………………………………………………) and arising interest/fee amount at the repayment time, in details:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Số KUNN/ *Indebtedness Agreement No*** | **Số tiền gốc trả trước hạn/**  ***Prepaid principal amount*** | **Ngày thu nợ/**  ***Repayment Date*** | **Tình trạng/ *Status (\*)*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

\* Tình trạng/Status: Tất toán toàn bộ/*Fully settlement/* Trả nợ một phần/*Partial repayment*

- Đề nghị khác/*Other proposal*: …………………………….………

**NGƯỜI VAY/*BORROWER***

*(ký, ghi rõ họ tên/ signature, full name)*

**Ý kiến của Ngân hàng*/ For bank only:***

Đồng ý/*Agree*

Căn cứ thỏa thuận tại Hợp đồng, Ngân hàng tính toán số tiền lãi, phí trả nợ trước hạn mà Quý khách hàng phải thanh toán tại thời điểm trả nợ trước hạn như sau:

*Based on agreement of Contract, the Bank calculate interest, fee of repayment fee amount customer have to pay at the time of repayment prior as below:*

* Số tiền lãi/*Interest amount*: ………………………. (*bằng chữ/in words: ……………………………………………………..)*
* Số tiền phí trả nợ trước hạn (nếu có)/*Fee of repayment fee amount (if any)/*: ……………………………(*bằng chữ/in words: ………………………………………………………………..)*

Không đồng ý/*Disagree*

Ý kiến khác, đề nghị ghi rõ/*Other opinion, please clarify:*

**XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG/ *BANK’S CONFIRMATION***

*(ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu/ signature, full name, seal)*

1. Áp dụng cho trả nợ trước hạn 1 phần và toàn bộ*/ This form is used for partial or full early debt repayment.* [↑](#endnote-ref-1)